



KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I
SPECJALISTYCZNYCH

TEPIŚ
zaprasza na

**XXVII REPETYTORIUM DLA TŁUMACZY
PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH**

**„TŁUMACZ W SĄDZIE – ZMIANY W PRAWIE KARNYM
PROCESOWYM”**



drugie Repetytorium organizowane we współpracy z Sądem Okręgowym w Warszawie

które odbędzie się w sali rozpraw Sądu Okręgowego w Warszawie przy al. Solidarności 127

Termin: 27 lutego 2016 r., godz. 11.00 – 15.00.

W PROGRAMIE:

10.30 – rejestracja uczestników

11.00 – 11.30 *Dyrektywy Unii Europejskiej o prawie do tłumaczenia i prawie do informacji w postępowaniu karnym* – Zofia Rybińska, prezes PT TEPIŚ

11.30 – 12.30 *Podstawowe zasady tłumaczenia rozpraw sądowych* - Janusz Poznański, Kolegium Doskonalenia Zawodowego PT TEPIŚ

12.30 – 13.00 Zmiany w prawie karnym procesowym - sędzia Sądu Okręgowego w Warszawie Jolanta Marek-Trocha

przerwa 13.00 – 13.15

13.15 – 14.30 Inscenizacja rozprawy sądowej głównej w sprawie karnej (*Sprawa dealera narkotykowego*). Komentarz prawny: sędzia Jolanta Marek-Trocha

14.30 – 15.00 Dyskusja

Uczestnicy otrzymają:

- Glosariusz najczęściej stosowanej podczas rozpraw sądowych polskiej terminologii i frazeologii
- Kluczowe fragmenty scenariusza posiedzenia sądu oraz rozprawy głównej

Warsztaty w sekcjach językowych nie są przewidziane.

W dniu 27 lutego br. (jest to wolna sobota) budynek sądu będzie otwarty tylko dla uczestników repetytorium. Organizatorzy muszą przedstawić sądowi listę uczestników, dlatego zgłoszenia przyjmujemy tylko do 19 lutego br. W zgłoszeniu należy podać numer dowodu osobistego. Ochrona sądu będzie sprawdzała tożsamość. Nie będzie możliwości zgłaszania uczestnictwa w dniu repetytorium.

Uprzejmie informujemy, że bufet w sądzie jest w sobotę nieczynny i nie mamy możliwości zorganizowania na miejscu cateringu.

Zgłoszenia na adres: tepis@tepis.org.pl do 20 lutego 2016 r.

**WPISOWE: 60 zł dla członków PT TEPIS oraz dla studentów IPSKT (za okazaniem legitymacji);
dla niezrzeszonych - 90 zł,**

**Wpłaty prosimy przekazywać na konto PT TEPIS:
43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa**

W razie niemożności wzięcia udziału w Repetytorium wpisowe nie podlega zwrotowi